

# FIREWORKS BE SAFE NOT SORRY

ALWAYS FOLLOW THE CODE

## Firework Code

---

- Only buy fireworks marked BS 7114.
- Don't drink alcohol if setting off fireworks.
- Keep fireworks in a closed box.
- Follow the instructions on each firework.
- Light them at arm's length, using a taper.
- Stand well back.
- Never go near a firework that has been lit. Even if it hasn't gone off, it could still explode.
- Never put fireworks in your pocket or throw them.
- Always supervise children around fireworks.
- Light sparklers one at a time and wear gloves.
- Never give sparklers to a child under five.
- Keep pets indoors.
- Don't let off fireworks after 11pm.

## آتش بازی کا ضابطہ

- صرف ایسی آتش بازی خریدیں جس پر BS 7114 کا نشان ہو۔
- آتش بازی چھوڑتے وقت الکل نہ پیئیں۔
- آتش بازی کو ڈبے میں بند کر کے رکھیں۔
- ہر آتش بازی پر دی گئی ہدایات پر عمل کریں۔
- آتش بازی کو ہاتھ بڑھا کر دور سے آگ لگائیں، لمبا فتیلہ استعمال کریں۔
- کافی دور کھڑے ہوں۔
- آتش بازی کو آگ لگائے جانے کے بعد اس کے قریب نہ جائیں۔
- اگر آتش بازی چل نہ سکی ہو، تب بھی یہ دھماکے کے ساتھ پھٹ سکتی ہے۔
- جہاں آتش بازی چھوڑی جا رہی ہو وہاں بچوں کو ہمیشہ اپنی نگرانی میں رکھیں۔
- آتش بازی کو کبھی بھی جیب میں نہ رکھیں اور نہ یہ ادھر ادھر پھینکیں۔
- پھلجھڑی (اسپارکسر) کو ایک ایک کر کے چلائیں اور دستا نہ پہنیں۔
- پانچ سال سے کم عمر کے بچے کے ہاتھ میں پھلجھڑی کبھی نہ دیں۔
- پالتو جانوروں کو گھر کے اندر رکھیں۔
- 11 بجے رات کے بعد شور مچانے والی آتش بازی نہ چھوڑیں۔

## पटखों और आतिशबाज़ी से जुड़े नियम

---

- आतिशबाज़ी के लिए सिर्फ़ ऐसी सामग्री ख़रीदिए जिसपर BS 7114 लिखा है।
- आतिशबाज़ी करते समय शराब मत पीजिए।
- आतिशबाज़ी की सामग्री को किसी डिब्बे के अन्दर बन्द रखिए।
- हर आतिशबाज़ी की सामग्री के निर्देशों का पालन कीजिए।
- उसको एक हाथ की दूरी रखकर किसी लम्बी मोमबत्ती से सुलगाइए।
- उससे काफ़ी दूर हटकर खड़े होइए।
- कभी भी सुलगी हुई आतिशबाज़ी की सामग्री के पास मत जाइए।  
अगर धमाका नहीं हुआ है, तो भी वह फ़ट सकती है।
- आतिशबाज़ी करते समय हमेशा ही अपने आस-पास बच्चों पर नियंत्रण रखिए।
- कभी भी आतिशबाज़ी की सामग्री अपनी जेब में मत रखिए और न उसे फेंकिए।
- स्पार्कलर्ज़ यानी फुलझड़ियाँ सुलगाते समय उन्हें एक-एक करके और दस्ताने पहनकर सुलगाइए।
- पाँच साल से कम उम्र वाले किसी बच्चे को कभी भी फुलझड़ी मत दीजिए।
- आतिशबाज़ी करते समय पालतू जानवरों को घर के अन्दर रखिए।
- रात 11 बजे के बाद अधिक शोर करने वाले पटखे न चलाएं।

# ਪਟਾਕਿਆਂ ਅਤੇ ਆਤਿਸ਼ਬਾਜ਼ੀ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਨਿਯਮ

---

- ਸਿਰਫ਼ ਉਹੀ ਆਤਿਸ਼ਬਾਜ਼ੀਆਂ ਅਤੇ ਪਟਾਕੇ ਖ਼ਰੀਦੋ ਜਿਹਨਾਂ 'ਤੇ BS 7114 ਛਪਿਆ ਹੋਵੇ।
- ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪਟਾਕੇ ਵਗ਼ੈਰਾ ਚਲਾਉਣੇ ਹੋਣ ਤਾਂ ਸ਼ਰਾਬ ਨਾ ਪੀਓ।
- ਪਟਾਕੇ ਵਗ਼ੈਰਾ ਕਿਸੇ ਬੰਦ ਡੱਬ ਵਿਚ ਪਾ ਕੇ ਰੱਖੋ।
- ਹਰ ਪਟਾਕੇ ਜਾਂ ਆਤਿਸ਼ਬਾਜ਼ੀ ਨੂੰ ਉਹਦੇ 'ਤੇ ਛਪੀਆਂ ਹਿਦਾਇਤਾਂ ਦੇ ਮੁਤਾਬਿਕ ਚਲਾਓ।
- ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਦੂਰੋ ਖੜ੍ਹ ਕੇ ਕਿਸੇ ਸੋਟੀ ਨਾਲ ਅੱਗ ਲਾਓ।
- ਫਿਰ ਇਹਨਾਂ ਤੋਂ ਕਾਫ਼ੀ ਪਿੱਛੇ ਹਟ ਜਾਓ।
- ਪਟਾਕੇ ਵਗ਼ੈਰਾ ਨੂੰ ਅੱਗ ਲਾਉਣ ਮਗਰੋਂ ਇਹਦੇ ਕੋਲ ਕਦੇ ਨਾ ਜਾਓ।  
ਜੇ ਇਹ ਨਾ ਵੀ ਚੱਲਿਆ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਚੱਲ ਸਕਦਾ ਹੈ।
- ਪਟਾਕਿਆਂ ਵਗ਼ੈਰਾ ਦੇ ਆਲੇ-ਦੁਆਲੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦਾ ਖ਼ਾਸ ਖ਼ਿਆਲ ਰੱਖੋ।
- ਪਟਾਕਿਆਂ ਵਗ਼ੈਰਾ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਜੇਬ ਵਿਚ ਨਾ ਪਾਓ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਸੁੱਟੋ।
- ਫੁਲਝੜੀਆਂ ਨੂੰ ਇਕ ਇਕ ਕਰਕੇ ਬਾਲੋ ਅਤੇ ਉਸ ਵੇਲੇ ਦਸਤਾਨੇ ਪਾ ਕੇ ਰੱਖੋ।
- ਪੰਜ ਸਾਲ ਤੋਂ ਘੱਟ ਉਮਰ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਫੁਲਝੜੀਆਂ ਨਾ ਫੜਾਓ।
- ਪਾਲਤੂ ਜਾਨਵਰਾਂ ਨੂੰ ਘਰ ਅੰਦਰ ਬੰਦ ਰੱਖੋ।
- ਰਾਤ ਦੇ 11 ਵਜੇ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਜ਼ਿਆਦਾ ਸ਼ੋਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਪਟਾਕੇ ਨਾ ਚਲਾਓ।

# আতসবাজি জ্বালানোর বিধি

---

- একমাত্র বিএস 7114 মার্কী আতসবাজি কিনবেন।
- আতসবাজি পোড়ানোর সময় সুরাপান করবেন না।
- আতসবাজিগুলি বাস্তের মধ্যে ঢেকে রাখবেন।
- প্রত্যেক আতসবাজির নির্দেশ অনুসরণ করবেন।
- এগুলিকে, দেশলাই কাঠির মতো সরু কিন্তু মোম লাগানো সলতেওয়ালা একটা কাঠি ('টেপার') দিয়ে শরীর থেকে কিছুটা দূরে জ্বালাবেন।
- বেশ দূরে সরে দাঁড়াবেন।
- যে আতসবাজিতে আগুন লাগানো হয়েছে, কখনো তার কাছে যাবেন না। সেটা জ্বলে না উঠলেও, বিস্ফোরিত হতে পারে।
- যেখানে আতসবাজি পোড়ানো হচ্ছে, তার চারপাশের ছেলেমেয়েদের ওপর সব সময় নজর রাখবেন।
- কখনো আতসবাজি পকেটে রাখবেন না কিংবা সেগুলিকে ছুঁড়ে দেবেন না।
- এক একটা করে তারা বাজি জ্বালাবেন এবং দস্তানা (গ্লাভস) পরে নেবেন।
- কখনো পাঁচ বছরের কম বয়স্ক কোনো শিশুকে তারা বাজি দেবেন না।
- গৃহপালিত জীবজন্তুকে ঘরের মধ্যে রাখবেন।
- যেসব আতসবাজিতে শব্দ হয়, সেইসব আতসবাজি রাত 11টার পরে ফাটাবেন না।

## આતશબાજી અને ફટાકડા માટેના નિયમો

---

- BS (બીએસ) 7114 માર્કના જ ફટાકડા ખરીદવા.
- જો ફટાકડા ફોડવાના હો તો ઘરૂ પીવો નહીં.
- ફટાકડાને બંધ બોક્સમાં રાખવા.
- દરેક ફટાકડા પર લખેલાં સૂચનોનો અમલ કરવો.
- ફટાકડાને સળગાવવા માટે મીણ ચોંટાડેલી લાંબી ખાસ વાટ (taper) આવે છે તેનાથી, એક હાથ દૂર રાખીને ફટાકડા સળગાવવા.
- ખાસાં દૂર ઊભા રહેવું.
- સળગાવી લીધેલા ફટાકડાની નજીક કદી પણ જવું નહીં.  
ભલે તે ફૂટયો નહિ હોય તો પણ હજુયે તેમાંથી ઘડાકો થઈ શકે છે.
- ફટાકડાની આસપાસ બાળકો હોય તો હંમેશાં તેમના પર દેખરેખ રાખવી.
- ફટાકડાને કદી પણ તમારા ખીસ્સામાં રાખવા નહીં કે ન તો તેમને ફેંકવા.
- ફૂલઝડીને એક એક કરીને સળગાવવી અને હાથમાં મોજાં પહેરવાં.
- પાંચ વર્ષથી નાના બાળકને ફૂલઝડી કદી પણ આપવી નહીં.
- પાળેલાં જાનવરોને ઘરની અંદર રાખવાં.
- બહુ ઘોંઘાટ કરે તેવા ફટાકડા રાત્રે 11 વાગ્યા પછી ફોડશો નહિ.

# 燃放煙花守則

---

- 只購買有 BS 7114 標誌的煙花。
- 如要燃放煙花便切勿飲酒。
- 將煙花放在一個蓋好的箱子內。
- 遵照每種煙花上的指示。
- 燃放煙花時，要保持一段距離及用點火棒燃點。
- 切勿行近已燃點的煙花。
- 即使煙花未爆開，它仍可能會爆炸。
- 切勿將煙花放在你的衣袋內或拋擲它們。
- 務必監督在煙花附近的兒童。
- 每次只燃點一條煙花棒並戴上手套。
- 切勿將煙花棒交給五歲以下的兒童。
- 將寵物留在室內。
- 夜晚 11 點過後請勿燃放煙花，以免影響別人休息。

---

**Traditional Chinese**

---

# 燃放烟花规则

---

- 只购买标有 BS7114 的烟花。
- 燃放烟花时不要饮酒。
- 烟花须存放在盖好的盒子里。
- 遵守每一种烟花的用法。
- 用点火棒在一臂距离处点燃烟花。
- 尽量站在远离烟花的地方。
- 切不可靠近已经点燃的烟花。即使它还没有放，也可能会爆炸。
- 切不可将烟花放在口袋里或扔掷烟花。
- 放烟花时，一定要监督儿童。
- 每次只燃点一条烟花棒，并要戴手套。
- 切勿将烟花棒交给五岁以下的儿童。
- 放烟花时须把宠物关在室内。
- 夜晚 11 点钟过后请勿燃放烟花，以免影响别人休息。

---

## Simplified Chinese

---

